

LES VEILLÉES SONORES

urriaren 12an 13an Octobre 2024
association la réciproque
maison Gamboia
HAZPARNE



ATELIERS d'écriture-radio
PANDERO-cinéma
À BOIRE et À MANGER
conversations
BERTSO
SAIO
chants

Les veillées sonores · Hasparren
3 jours pensés par Sophie Lapalu & Maxime Morel sur invitation de la réciproque.

Hazparnen · Soinu beilaldia
Sophie Lapaluk eta Maxime Morelek pentsatu
3 egun, la réciproque elkarteak gomitaturik.

urriaren 11an octobre

vendredi ortziralean



Collectif BIENTÔT FINI : CALYPSO DEBROT, LUCIE SCHNEIDER, LUCILE GENIN, MAYA PAULES, CLÉMENTINE BETH.
Maison Gamboia extea

Veillée diurne, refaire le monde
Atelier d'écriture et d'images
Sur inscription | À partir de 7 ans
Participation libre

Cet atelier de réflexion et de création collective invite à prendre part à la fabrication de récits autour de futurs désirables. De l'écriture à la gravure en passant par la photographie, le dessin ou la vidéo, nous créerons des formes poétiques de langage mêlant mots et images.

MADDI BARBER
Cinéma Haritz Barne zinema gelan

Terre sous l'eau, 2019, 50 min
592 mètres sous l'eau, 2018, 24 min
Projection & rencontre
Places limitées | À partir de 7 ans | 4€

Ce diptyque cinématographique aborde un territoire englouti par les eaux sur les versants des Pyrénées, en Navarre. Des rêves, des archives militantes, une bergère et un garde forestier, des animaux et des arbres nous entraînent dans le deuil collectif d'un territoire englouti par les eaux.

urriaren 13an octobre

dimanche igandean

REDA BOUSSELLA
Maison Gamboia extea

Mauvais élève
Petit-déjeuner collectif performé
Sur inscription | À partir de 7 ans
Participation libre

L'antisèche est un véritable outil antisystème. La pompe est souvent ingénieuse, burlesque et immorale. Il existe tout un savoir et une transmission, cet aspect pirate est commun à des pratiques résistantes. Venez découvrir les textes dissimulés et les cachettes fabriquées lors de l'atelier de la veille, autour d'un petit-déjeuner performé.

Présentation des recherches de l'artiste CYNTHIA MONTIER *artistaren eta et du philosophe* JEAN CRISTOFOL *filosofoaren ikerketen aurkezpena*
suivie d'une discussion animée par SOPHIE LAPALUK *eta et par* MAXIME MOREL *ek animatu solasaldia*

Outrepasser la frontière.
Conférence et table ronde

Comment les pratiques et les usages de l'espace ouvrent-elles sur des façons de penser et de vivre autrement les processus de territorialisation ? L'art peut-il s'emparer du droit d'auteur.ice, fondé par un état délimité par les frontières, afin d'assurer la présence de l'artiste en exil sur le sol français ?

Animée par SOPHIE LAPALUK *eta et par* MAXIME MOREL *ek animaturik*
Maison Gamboia extea

Pratiques artistiques et engagements
Table ronde avec les artistes invité-es

Collectif BIENTÔT FINI
{Calypso Debrot, Lucile Genin, Clémentine Beth, Lucie Schneider, Maya Paules}
Loreto Martinez Troncoso, Reda Boussella.

MARIE VOIGNIER
Maison Gamboia extea

Moi aussi j'aime la politique, 2022, 58 min
Projection
Sur inscription | Participation libre

Un groupe de citoyen·nes qui mènent des actions d'accueil des exilé·es passant la frontière franco-italienne dans la Vallée de la Roya, ont invité l'artiste à penser un film qui se saisisse des notions d'accueil et d'hospitalité. D'un témoignage à l'autre, se dessine un film sur le mouvement, la géographie, et sur ce qui nous meut intérieurement.

Eguneko beilaldia, mundua berriz egin
Idazketa eta irudi tailerra
Izena eman behar da | 7 urtetik goiti
Parte hartze librea

Gogoeta eta sorkuntza kolektibo tailer honek etorkizun desiragarrien inguruko kontakizunen fabrikazioan parte hartzera gomitatzen du. Idazketaren, grabaduraren, argazkien, marrazkiaren edo bideoaren bidez, hitzak eta irudiak nahasten dituen hizkuntzaren forma poetikoak sortuko ditugu.

URPEAN LURRA, 2019, 50 min
592 Metroz Goiti, 2018, 24 min
Proiektzioa & topaketa
Tokiak mugatuak | 7 urtetik goiti | 4 euro

Diptiko zinematografiko honek urak irentsi nafar lurraldea aipatzen du. Ametsek, artxibo militanteek, artzain batek eta oihanzain batek, animaliek eta arbolek urak irentsi lurraren dolu kolektibora garamatzate.

Ikasle txarra
Gosari kolektibo performatua
Izena eman behar da | 7 urtetik goiti
Parte hartze librea

Tranpa sistemaren kontrako egiazko tresna da. Tranpa burutsua da usu, irrigarria, moralik gabekoa. Jakintza oso bat bada eta transmisio bat, alderdi pirata hori praktika ihardukitzailea da. Zatoz bezperako tailer denboran kukutu testuak eta fabrikatu gordelekuak ezagutzera gosari performatu baten inguruan.

Muga gainditu.
Hitzaldia eta mahai-ingurua

Nola eramaten dute espazioaren praktikak eta erabilerek lurraldetasun prozesuak bestela pentsatzeko eta bizitzeko maneretara? Artea jabetu ahal ote daiteke mugek zedarritu estatuko sortu egile-eskubideaz, erbestean den artistaren presentzia bermatzeko lur frantsean ?

Praktika artistikoak eta engaiamenduak
Mahai-ingurua gomitatu artistekin

BIENTÔT FINI kolektiboa
{Calypso Debrot, Lucile Genin, Clémentine Beth, Lucie Schneider, Maya Paules}
Loreto Martinez Troncoso, Reda Boussella.

Nik ere politika gustuko dut 2022, 58 min
Proiektzioa
Izena eman behar da | Parte hartze librea

Roya haranean Frantzia eta Italia arteko muga iragaten duten erbestertuak errezibitzen dituen herritar talde batek Marie Voignier artistari galdegin dio film baten egitea harrera eta abegia nozioei buruz. Lekukotasun batetik bestera mugimenduari, geografiari eta barnean mugitzen gaituenari buruzko film baten itxura hartu du.

urriaren 12an octobre

samedi larunbatean



Collectif BIENTÔT FINI : CALYPSO DEBROT, LUCIE SCHNEIDER, LUCILE GENIN, MAYA PAULES, CLÉMENTINE BETH.
Place du marché | Merkatuko plazan

Veillée diurne, refaire le monde
Performance participative
Textes à partager, colporter, à crier.
Sur inscription | tout public
Participation libre

Sur la place du marché, vous êtes invité·es à rejoindre le collectif **Bientôt Fini** dans une performance collective qui s'appuiera sur les formes imprimées et textes à crier fabriqués lors de l'atelier : billets poétiques, tracts, affiches, lettres, pages de une, cartes postales.

LORETO MARTINEZ TRONCOSO
Maison Gamboia extea

Percer, la nuit
Atelier d'écriture et de chant, d'une partition à plusieurs voix et gestes
Sur inscription | à partir de 7 ans
Participation libre

Le désir de cet atelier est de créer collectivement une situation d'écoute pour veiller notre nuit. L'artiste propose d'écrire ensemble une partition traversée de différents rythmes et intensités que nous interpréterons avec nos voix, nos souffles, nos corps-peaux durant la nuit.

REDA BOUSSELLA
Maison Gamboia extea

Mauvais élève
Atelier d'écriture d'antisèche et fabrication de cachettes
Sur inscription | à partir de 7 ans
Participation libre

En partant de la symbolique de l'antisèche, avec humour et ingéniosité, l'artiste vous invite à imaginer et à fabriquer des procédés de dissimulation de textes et de cachettes. Un moyen de partager des savoirs, des messages, et de déjouer la surveillance, le contrôle.

Participation libre à partir de 10€ pour la soirée.

MADDI ANE TXOPERENA IRIBARREN
HAIRA AIZPURUA IBARGARAI
MARGA BERRA ZUBIETA
Maison Gamboia extea

Bertso Saio
Performance, poésie improvisée

Maddi Ane Txoperena Iribarren et Haira Aizpurua Ibargarai improviseront des bertso, vers chantés, rimés et mesurés en langue basque en répondant à des sujets donnés par la gai-e-maille **Marga Berra Zubieta**. Les thèmes abordés feront écho aux engagements portés par *les veillées sonores*.

Bahez
Maison Gamboia extea
Chant & Pandero Concert *Kontzertua Kantua & Panderoa*

BAHEZ est un collectif de chanteuses et joueuses de pandero, ancrées dans les musiques populaires actuelles héritées du Pays-Basque. Nous vous invitons à danser aux voix et aux percussions de 14 femmes pour faire naître une tradition qui résonne au plus proche de nous tous·tes.

LORETO MARTINEZ TRONCOSO
Maison Gamboia extea

Veiller la nuit
Performance collective et scène ouverte
Écoute, récits, sons, chant, lectures

Sur inscription | à partir de 7 ans
Participation libre
Possibilité de dormir sur place.

Interprétation collective de la partition **Percer, la nuit** créée durant l'atelier. Scène ouverte **Veiller, la nuit**, une invitation à venir partager vos lectures, vos musiques, vos histoires, vos récits personnels ou racontés/collectés, vos image-rie-s, vos sensations, vos émotions qui vous évoquent la nuit.

Petite restauration et buvette sur place, au profit d'associations solidaires.

Vous pouvez vous garer au parking **Harana**, à 5 min à pied de la Maison Gamboia. L'entrée se fait au **50 rue Pierre Broussain**, à Hasparren.

Eguneko beilaldia, mundua berriz egin
Parte hartzeko performantzia
Partekatzeko, hedatzeko, oihukatzeko testua
Izena eman behar da | Denendako
Parte hartze librea

Merkatuko plazan **Bientôt Fini** kolektiboari juntatzera gomit zara performantzia kolektibo batean parte hartzeko, tailer denboran sortu forma inprimatuetan eta testuetan bermatuz: idazki poetikoak, eskuorriak, afixak, gutunak, kazetetako lehen orrialdeak, karta postalak.

ZILATU, GAU
Idazketa eta kantu tailerra, partizio baten idazketa zenbait bozetan eta jestutan
Izena eman behar da | 7 urtetik goiti
Parte hartze librea

Tailer horren xedea da entzute egoera sortzea taldean, gure gauaren beilatzeke. Artistak proposatzen du elkarrekin sortzea erritmo eta intentsitate ezberdinek zeharkatu partizio bat, gure bozekin, hatsekin, gorputz-larruekin interpretatuko duguna gauean zehar.

Ikasle txarra
Tranpen idazteko eta gordelekuak fabrikatzeko tailerra
Izena eman behar da | 7 urtetik goiti
Parte hartze librea

Tranparen sinbolikotik abiatuz, umorez eta abileziaz, artistak gomitatuko zaitu testuak eta gordelekuak kukutzeko moldeak asmatzera eta fabrikatzera. Jakintzak eta mezuak partekatzekeo manera, eta zainketa eta kontrola saihesteko manera.

Parte hartze librea 10€tik goiti gaualdirako.

Maddi Ane Txoperena Iribarrennek eta **Haira Aizpurua Ibargarai** bertoak kantatuko dituzte **Marga Berra Zubieta** gai emailleak eman gaien inguruan. Aipatuko diren gaiak *soinu beilaldiek* eraman engaiamenduei oihartzun egingen die.

BAHEZ kantari eta pandero joile kolektibo bat da, gaurko euskal musika herrikoietan errotua. 14 emazteren bozen eta perkusioen gainean dantzatzera gomitatzen zaitugu denen baitan oihartzuna duen tradizioa berriz sortzeko.

Gaua beilatu
Performantzia kolektiboa eta agertoki irekia
Entzutea, kontakizunak, soinuak, kantuak, irakurketak

Izena eman behar da | 7 urtetik goiti
Parte hartze librea
Bertan lo egiteko posibilitatea.

Tailer denboran **Zilatu, gaua** partizioaren interpretazio kolektiboa. **Beilatu gaua** agertoki irekia: gaua aipatzen duten zure irakurketak, musikak, istorioak, kontakizun pertsonalak edo entzunak/bilduak, irudi-teri-ak, sentsazioak, emozioak partekatzeraz jiteko gomita.

Jatekoa eta edatekoa **elkartasunezko elkarte** batzuen alde.

Hazparneko **Harana** aparkalekuan utz dezakezu autoa, Gamboia etxea 5 minutura da oinez. **Pierre Broussain karrikako 50etik** sartzen da.